

MO WILLEMS Bio-bibliographie

Bibliographie sélective


Mo Willems est né le 11 février 1968, à Des Plaines, près de Chicago, aux Etats-Unis.

Mo Willems a été de 1993 à 2002 scénariste et animateur de « Sesame Street », le « Muppet Show », pour lequel il a reçu six Emmy Awards (un prix qui couronne les meilleures émissions et meilleurs professionnels de la télévision américaine). Il a réalisé plus de cent courts-métrages et dessins animés qui ont été projetés dans le monde entier, et traduits dans de très nombreuses langues. Il a aussi été scénariste de séries pour la chaîne de télévision Cartoon Network, pour laquelle il a réalisé entre autres *Sheep in the Big City* (en français : *Moumoute, un mouton dans la ville*).

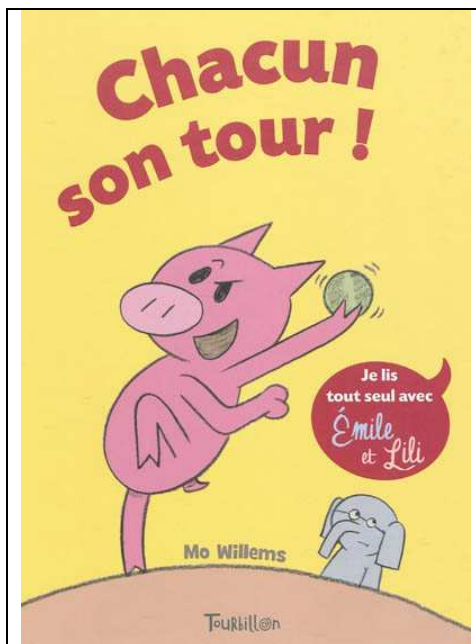
À partir de 2003, Mo Willems quitte la télévision et décide de se consacrer à l'écriture de livres pour enfants. Sa fille Trixie vient de naître et il veut être père au foyer pour s'en occuper. Son premier album *Don't let the pigeon drive the bus* a paru en 2003 aux États-Unis (il a été traduit en 2006 chez Kaléidoscope : *Ne laissez pas le pigeon conduire le bus !*). Il a tout de suite été remarqué et plusieurs titres de la série ont figurés dans la liste des best-sellers du *New York Times*. Le journaliste Bruce Handy, dans le *New York Times Book Review*, considère la série du Pigeon comme « une des contributions de cette décade au panthéon des grandes figures de l'album pour la jeunesse », il ajoute : « Ce pigeon est geignard, myope, narcissique, sans le sou, impitoyable et ouvertement manipulateur ; en bref, le Pigeon est clairement comme un gamin de 4 ans, esquissé par Willems d'un trait simple et assuré auquel s'ajoute, au fil des pages, un sens aigu du comique de situation ». Plusieurs livres de Mo Willems ont été salués par la critique et couronnés de prix prestigieux, comme la Caldecott Medal. La série *Elephant and Piggie* est destinée aux apprentis lecteurs. Les histoires sont racontées dans un vocabulaire usuel, à travers des petits dialogues tous simples, qui, avec les illustrations, traduisent à merveille les émotions des enfants.

Mo Willems confie aimer parler de l'amitié, faire que ses personnages en rencontrent d'autres. Son dessin est basique, très simple. Il aime l'idée que les enfants puissent les recopier, les dessiner à leur tour, et inventer d'autres histoires à partir de ses personnages.

Pour une première approche

 <p>Ne laissez pas le pigeon conduire le bus !</p> <p>texte et illustrations de mo willems</p>	<p><i>Ne laissez pas le pigeon conduire le bus !</i>, trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval. Paris, Kaléidoscope, 2006. [33] p. Trad. de : <i>Don't let the pigeon drive the bus !</i> Magasin – [8-CNLJA-23420]</p> <p>C'est le premier livre pour enfants -il est sorti en 2003 aux États-Unis- de Mo Willems, connu pour être le scénariste et l'animateur de « Sesame Street » et auteur de dessins animés. La simplicité et l'efficacité du graphisme servent parfaitement l'originalité de cet album qui consiste à interpellier le lecteur, à le mettre dans le coup. Dès la première page, avant même la page de titre, le chauffeur du bus se présente, il nous prévient qu'il va revenir dans un instant et demande qu'on surveille son bus et surtout il précise : « Ne laissez pas le pigeon conduire le bus ! ». Et voilà le lecteur en prise avec ce fameux pigeon qui va tenter de le convaincre, de le séduire, de l'intimider : le pigeon dit qu'il sera prudent, il fera juste le tour du pâté de maisons....</p>
---	---

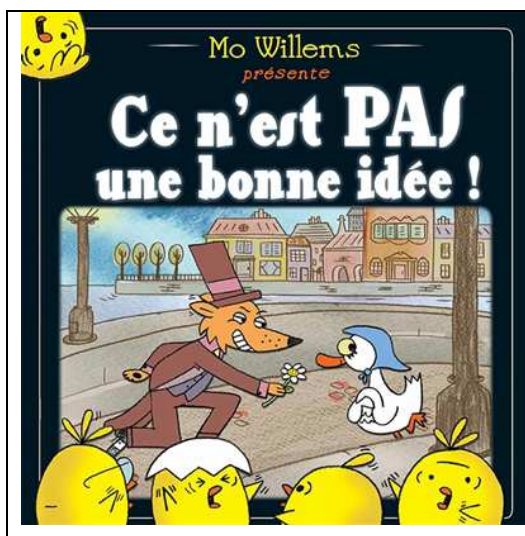
	<p>Les attitudes du pigeon sont vraiment drôles et irrésistibles. Ce premier titre de la série a reçu le prix Caldecott.</p>
--	--



Je lis tout seul avec Émile et Lili : t.5 : Chacun son tour !, trad. de l'anglais (États-Unis) par Marie-Agathe Le Gueut. Paris, Tourbillon, 2010. 58 p.
Trad. de : *Elephant and Piggie : Watch me throw the ball !* Magasin – [2010-29384]

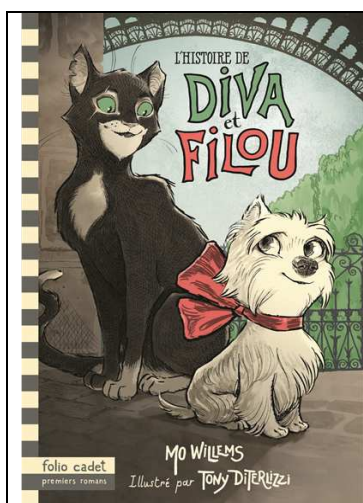
Les livres de cette série font penser à un dessin animé (Mo Willems est auteur du Muppet Show) avec leurs dessins aux traits simples, sans décor, et des aplats de couleurs (rose pour Lili la cochonne un peu tête en l'air ; gris pour Émile l'éléphant plus sérieux), avec ces visages expressifs et ces dialogues écrits en gros caractères dans des bulles colorées. Le texte est parfaitement adapté aux enfants du début de CP : peu de mots, des répétitions avec de légères variantes, et surtout des chutes toujours cocasses. On s'amuse bien!

La série n'est plus disponible chez l'éditeur.



Ce n'est PAS une bonne idée !, trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval. Paris, Kaleidoscope, 2014. [41] p.
Trad. de : *That is NOT a Good Idea !* Magasin – [2014-237445]

Sur la couverture, un écran de cinéma où discutent les deux principaux protagonistes, le renard et l'oie, avec, dans la salle, les oisons qui commentent avec angoisse l'aventure de leur mère qui semble se prêter très imprudemment aux manœuvres du rusé prédateur. Au fil des pages les séquences du « film » se succèdent et les dialogues apparaissent comme des cartons d'un film muet. Cette mise en abyme est parfaitement réussie, l'histoire est savoureuse, les dialogues percutants et, jusqu'à une chute jubilatoire, le suspense est insoutenable.



L'histoire de Diva et Filou, texte Mo Willems, trad. de l'anglais (États-Unis) par Faustina Fiore, ill. Tony DiTerlizzi. Paris, Gallimard Jeunesse, 2016. 70 p. (Folio cadet, Premiers romans, 645)
Trad. de : *The Story of Diva and Flea* Salle I – [Actualité de l'édition]

Une délicieuse histoire, dans un Paris rêvé et désuet, où les immeubles sont élégants et où il fait bon vivre, racontée par un amoureux de la capitale française. Diva, une minuscule chienne, habite avec la gardienne des lieux, dans un magnifique immeuble dans les beaux quartiers près de la Tour Eiffel. Elle a peur de tout et ne sort jamais de son périmètre (loge, jardin / jardin loge). Un « flâneur professionnel » passe par là, c'est Filou, un gros chat des rues. Ils vont devenir copains. Filou fait découvrir la vie et la rue à Diva, et Diva apprend le confort à Filou, il partage sa gamelle et l'amour de

	<p>sa maîtresse. Histoire magnifiquement racontée, découpée comme une pièce de théâtre -Avant / Premier entracte / Deuxième entracte / La fin- avec des chapitres à l'intérieur de chaque partie. Les dessins sont en parfaite adéquation. Une lecture charmante.</p>
--	---

Bibliographie

Les cotes mentionnées indiquent que l'ouvrage est soit en libre-accès dans la salle I de la Bibliothèque Haut-de-jardin, soit en magasin consultable sur demande, en salle I, ou dans les salles de la Bibliothèque de recherche (niveau Rez-de-jardin).

Les analyses sont, pour la plupart, extraites du catalogue Univers Jeunesse de la BnF :

<http://catalogue.bnf.fr/>

Ouvrages en langue originale

Séries

2003-

Pigeon series. New York, Hyperion Books for children, 2003-. 36 p.

Don't let the Pigeon drive the bus !, 2003

Magasin – [8-CNLJI-11429]

The Pigeon finds a hot dog !, 2004

The Pigeon loves things that go !, 2005

The Pigeon has feelings, too !, 2005

Don't let the Pigeon stay up late, 2006

The Pigeon wants a puppy, 2008

The Duckling gets a cookie ?, 2012

Don't let the Pigeon finish this Activity Book !, 2012

The Pigeon needs a bath !, 2014

2004-2010

Knuffle Bunny series. New York, Hyperion Books for children, 2004-2010. 36 p.

Knuffle Bunny: A Cautionary Tale, 2004

Magasin – [CNLJG-1995]

Knuffle Bunny too: A Case of mistaken identity, 2007

Knuffle Bunny free: An Unexpected diversion, 2010

2007-2016

Elephant and Piggie series. New York, Hyperion Books for children, 2007-2016.

My Friend is Sad, 2007

Today I will fly !, 2007

There is bird on your head !, 2007

I am invited to a party !, 2007

I love my new toy !, 2008

I will surprise my friend !, 2008

Are you ready to play outside ?, 2008

Watch me throw the ball !, 2009

Elephants cannot dance !, 2009

Pigs make me sneeze !, 2009

I am going !, 2010

Can I play too ?, 2010

We are in a book !, 2010

I broke my trunk !, 2011
Magasin – [2013-452100]

Should I share my ice cream ?, 2011

Happy pig day !, 2011

Listen to my trumpet !, 2012

Let's go for a drive !, 2012

A Big guy took my ball, 2013
Magasin – [2013-442114]

I'm a frog !, 2013

My new friend is so fun, 2014

Waiting is not easy !, 2014
Salle I – [Bibliothèque internationale - I 730 WIL w]

I will take a Nap !, 2015

I really like slop !, 2015

The Thank You Book, 2016

Mo Willems a annoncé la fin de la série- qu'il aime particulièrement- avec la parution du vingt-cinquième album, *The Thank You Book*, en 2016.

Mais en 2016, d'autres auteurs-illustrateurs reprennent la formule et l'esprit de la série dans une nouvelle collection : *Elephant & Piggie like reading*, publié chez le même éditeur, Disney-Hyperion :

Santat, Dan
The cookie fiasco. New York, Disney-Hyperion, 2016. 64 p.

Keller, Laurie

We are growing ! New York, Disney-Hyperion, 2016. 64 p.

Ce livre contient quelques pages dans lesquelles les deux héros, l'éléphant et la cochonne, apparaissent.

2010 / 2014

Cat the Cat series. New York, Balzer + Bray, 2010.

Cat the Cat, Who is that ?

Let's say hi to friends who fly

Time to sleep, Sheep the Sheep !

What's your sound, Hound the Hound ?

Cat the Cat series Mini. New York, Balzer + Bray, 2014. 22 p.

Adaptations pour les tout jeunes lecteurs

Who flies, Cat the Cat ?

Who is that, Cat the Cat ?

Who says that, Cat the Cat ?

Who sleeps, Cat the Cat ?

Albums

2003

Time to pee ! New York, Hyperion Books for children, 2003. 40 p.

2005

Leonardo, the Terrible Monster. New York, Disney-Hyperion, 2005. 44 p.

Time to say "Please !" : A book about manners. New York, Disney-Hyperion, 2005. 40 p.

2006

Edwina, the Dinosaur who didn't know she was extinct. New York, Disney-Hyperion, 2006. 40 p.

2009

Big Frog can't fit in : A Pop Out Book. New York, Disney-Hyperion, 2009. 16 p.

Naked mole rat gets dressed. New York, Disney-Hyperion, 2009. 40 p.

2010

City Dog, Country Frog, ill. Jon J. Muth. New York, Disney-Hyperion, 2010. 64 p.

2011

Hooray for Amanda and her Alligator ! New York, Balzer + Bray, 2011. 72 p.

2012

Goldilocks and the three Dinosaurs. New York, Balzer + Bray, 2012. 40 p.
Magasin – [2013-445356]

2013

That is NOT a good idea ! New York, Balzer + Bray, 2013. 48 p.

2015

The Story of Diva and Flea, ill. Tony DiTerlizzi. New York, Disney-Hyperion, 2015. 80 p.

2016

Nanette's Baguette. New York, Disney-Hyperion, 2016. 40 p.

Tout publics

2006

You can never find a rickshaw when it monsoons : A compilation of cartoons Willems drew while taking a year-long backpacking trip around the world. New York, Hyperion Books for children, 2006. 408 p.

2013

Don't Pigeonhole me ! 2 Decades of the Mo Willems sketchbook. New York, Disney-Hyperion, 2013. 288 p.
Carnet de croquis.

Films d'animation, Applications, Adaptations, Produits dérivés

Films d'animation

1993-2002

Sesame Street

2000-2002

Sheep in the Big City. 26 épisodes de 22 minutes. Diffusés sur Cartoon Network entre novembre 2000 et avril 2002.

Version française :

Moumoute, un mouton dans la ville. Diffusé sur [Cartoon Network France](#) à partir de 2000.

Adaptations de livres : films d'animation, applications, spectacles...

Don't let the Pigeon drive the bus !

Adaptation du livre en film d'animation, 2010

Appli

Elephant and Piggie Books

Adaptation en spectacle musical

Knuffle Bunny : A Cautionary Tale, 2007

Adaptation en spectacle musical, 2010

DVD

Dessins animés et documentaires réalisés par Weston Woods à partir des livres de Mo Willems

Vol. 1 & 2 : *Pigeon and pals Cartoons*

Vol. 3 : *Don't let the Pigeon stay up late... and more stories* by Mo Willems.

Contient :

Don't let the Pigeon stay up late, avec les voix de Mo Willems et de John Scieszka

Knuffle Bunny free : an unexpected diversion, avec les voix de Trixie (la fille de Mo Willems), Cher (la femme de Mo Willems), et Mo Willems

Edwina, the Dinosaur who didn't know she was extinct, avec les voix de Cher et Mo Willems

Vol. 4 : *The Duckling gets a cookie ! / Hooray for Amanda & her Aligator ! / Goldilocks & the 3 dinosaurs*, avec les voix de Mo, Cher et Trixie Willems

Produits dérivés

De très nombreux produits dérivés sont commercialisés, comme :

Peluches

Puzzles, Jeux de société

Tee-shirts, pyjamas, casquettes

Posters, stickers, Marque pages

Etc.

Ouvrages traduits en français

Séries

2006-

« Pigeon », trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval. Paris, Kaléidoscope, 2006-. [33] p.

Trad. de : *Pigeon*

Voir encadré.

Ne laissez pas le pigeon conduire le bus !, 2006. [33] p.

Trad. de : *Don't let the Pigeon drive the bus !*

Magasin – [8-CNLJA-23420]

Le Pigeon trouve un hot dog !, 2006
Trad. de : *The pigeon finds a hot dog !*
Magasin – [8-CNLJA-24693]

Le Pigeon veut un petit chien !, 2009
Trad. de : *The Pigeon wants a puppy !*
Magasin – [FOL-CNLJ-1750]

Le Pigeon a besoin d'un bon bain !, 2015. [32] p.
Trad. de : *The Pigeon needs a bath*
Magasin – [2015-52844]

2007-

Guili Lapin, trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval. Paris, Kaléidoscope, 2007-.
Trad. de : *Knuffle bunny*

Dans le deuxième volume, Trixie (c'est le prénom de la fille de Mo Willems) meurt d'impatience de présenter son extraordinaire et inséparable doudou à ses amis de l'école maternelle. Mais l'inimaginable se produit : une autre petite fille a exactement le même et la maîtresse, croyant apaiser les esprits, va commettre une énorme bévue ! L'introduction de dessins dans des photos numériques, technique d'illustration chère à l'auteur, provoque un effet à la fois dynamique, drôle et déroutant, situant le récit dans un quotidien des plus réalistes tout en accentuant l'aspect caricatural des personnages. Amusant et efficace.

Guili Lapin : un conte moral, 2007. [31] p.
Trad. de : *Knuffle bunny*
Magasin – [CNLJG-1580]

L'autre Guili Lapin : histoire d'une erreur sur la personne, 2008. [40] p.)
Trad. de : *Knuffle bunny too*
Magasin – [CNLJG-1783]

Nouvelle édition :
L'École des loisirs, 2012, dans la collection « Lutin poche »

2009-2010

Je lis tout seul avec Émile et Lili, trad. de l'anglais (États-Unis) par Marie-Agathe Le Gueut. Paris, Tourbillon, 2009-2010. 58 p.
Trad. de : *Elephant and Piggie*
Voir encadré.

t.1 : Oh, un oiseau sur ta tête !, 2009
Trad. de : *There is bird on your head !*
Salle I – [Bibliothèque idéale - ER 120 WIL o]

t.2 : Une sacrée farce !, 2009
Trad. de : *I Will surprise my friend !*
Magasin – [8-CNLJ-3794]

t.3 : Vive la pluie !, 2009
Trad. de : *Are you ready to play outside ?*
Magasin – [2009-202709]

t.4 : Mon nouveau jouet, 2009
Trad. de : *I love my new toy*
Magasin – [2009-207589]

t.5 : Chacun son tour !, 2010
Trad. de : *Watch me throw the ball !*
Magasin – [2010-29384]

t.6 : La leçon de danse, 2010
Trad. de : *Elephants cannot dance !*
Magasin – [2010-25305]

2013

Chat le Chat. Paris, Kaléidoscope, 2013. [22] p
Trad. de : *Cat the Cat*

C'est l'heure du dodo, Mouton le mouton
Trad. de : *Time to sleep the sheep !*
Magasin – [2013-378887]

Chat le Chat, qui va là ?
Trad. de : *Cat the Cat who is that ?*
Magasin – [2013-378877]

Hello aux amis qui volent
Trad. de : *Let's say hi to friends who fly !*
Magasin – [2013-445092]

Tu cries comment, Chien le Chien ?
Trad. de : *What's your sound, Hound the Hound ?*
Magasin – [2013-378883]

Albums

2005

L'heure du pipi !, trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval. Paris, Kaléidoscope, 2005. [32] p.
Trad. de : *Time to pee !*
Magasin – [FOL-CNLJA-10359]

2007

Léonardo, le monstre épouvantable. Paris, Kaléidoscope, 2005. [40] p.
Trad. de : *Leonardo the terrible monster*
Magasin – [FOL-CNLJA-11570]

2012

Grenouille est trop grande : un livre animé, trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval. Paris, Kaleidoscope, 2012. [12] p.
Trad. de : *Big frog can't fit it*
Magasin – [2012-264313]

Sam & Pam : le chien des villes, la grenouille des champs, texte Mo Willems, adapt. de l'anglais (États-Unis) par Gaël Renan, ill. Jon J. Muth. Paris, Le Genévrier, 2012. [51] p. (Collection Est-Ouest)
Trad. de : *City dog, country frog*
Magasin – [FOL-CNLJ-4768]

À travers un récit sobre, factuel, on assiste à l'évolution d'une amitié à l'épreuve du temps. Sam, le chien des villes, rencontre Pam, la grenouille des champs, qui lui apprend ses jeux. Quand vient l'automne, la grenouille, fatiguée, propose de jouer à se souvenir. Dans la neige de l'hiver, Pam n'est plus là. Au

printemps suivant, le chien liera une nouvelle amitié. Les très expressives illustrations à la gouache portent les sentiments et les émotions. Une délicatesse et une pudeur très émouvantes.

2013

Hourra pour Amanda & son crocodile !, adapt. de l'anglais (États-Unis) par Catherine Bonhomme. Paris, Le Genévrier, 2013. [68] p. (Collection Est-Ouest)
Trad. de : *Hooray for Amanda & her alligator !*
Magasin – [2013-105106]

2014

Ce n'est PAS une bonne idée !, trad. de l'anglais (États-Unis) par Élisabeth Duval. Paris, Kaleidoscope, 2014. [41] p.
Trad. de : *That is NOT a Good Idea !*
Magasin – [2014-237445]
Nouvelle édition :
L'École des loisirs, 2017, dans la collection « Les Lutins »
[À paraître en avril 2017]
Voir encadré.

2016

L'histoire de Diva et Filou, texte Mo Willems, trad. de l'anglais (États-Unis) par Faustina Fiore, ill. Tony DiTerlizzi. Paris, Gallimard Jeunesse, 2016. 70 p. (Folio cadet, Premiers romans, 645)
Trad. de : *The Story of Diva and Flea*
Salle I – [Actualité de l'édition]
Voir encadré.

Préfacier

Thompson, Richard
Cul-de-sac, Vol. 2 : Jeux d'enfants, trad. de l'anglais (États-Unis) par Anne Capuron, préf. Mo Willems. Paris, Delcourt, 2012. 127 p. (Outsider)
Trad. de : *Children at play*
Magasin – [2011-333453]

Prix et récompenses

2004

Best Book of the Year pour le magazine "Publishers Weekly", pour *The Pigeon finds a hot dog!*

Caldecott Honor, pour *Don't let the Pigeon drive the bus !*

2005

Caldecott Honor, pour *Knuffle Bunny: A Cautionary Tale*

2006

National Parenting Publications Award, pour *Don't let the Pigeon stay up late*

2007

Carnegie Medal for Excellence in Children's Video, pour *Knuffle Bunny*

2008

Caldecott Honor, pour *Knuffle Bunny Too: A Case of mistaken identity*

Theodor Seuss Geisel Medal, pour *Elephant and Piggie : There is a bird on your head*

2009

Prix Bernard Versele [Belgique], 2 chouettes, pour *Le Pigeon trouve un hot dog !*

Theodor Seuss Geisel Medal, pour *Elephant and Piggie : Are you ready to play outside ?*

2010

Carnegie Medal, pour *Don't let the Pigeon drive the bus!*

2011

Geisel Honors, pour *Elephant and Piggie : We are in a Book !*

iTunes Best of the Year, pour l'application *Don't let the Pigeon run this App !*

2012

Geisel Honors, pour *Elephant and Piggie : I Broke my trunk !*

2013

Geisel Honors, pour *Elephant and Piggie : Let's go for a drive !*

Irma Black Award Honor, pour *Goldilocks and the three dinosaurs*

2014

Escapages, Prix littéraire des jeunes de l'Indre [France], Catégorie plus de 3 ans, pour *Ce n'est PAS une bonne idée !*

Geisel Honors, pour la série *Elephant and Piggie*

Irma Black Award Honor Winner, pour *That is NOT a good idea !*

2015

Geisel Honors, pour la série *Elephant and Piggie*

Prix Jeunesse des libraires du Québec, Catégorie Hors-Québec, 0-5 ans, pour *Ce n'est pas une bonne idée !*

2017

Theodor Seuss Geisel Medal, pour *We are growing !*, par Laurie Keller et Mo Willems, dans la nouvelle collection *Elephant & Piggie Like Reading*

Pour aller plus loin

Ouvrage et article

Colich, Abby
Mo Willems, ill. Michael Byers. Capstone Press, 2013. 24 p. (Your Favorite Authors)

« Mo Willems », dans : *Something about the author*, 2011, vol. 228, pp. 203-210.
Salle I – [Livres de référence - 808.03 SOM 228]

Site

« Mo Willems ». [En ligne]. Disponible sur : <http://www.gomo.net/video.html> (consulté le 03/02/2017)
Site et blog officiels avec de nombreuses vidéos. Très complet.

Youtube

Plusieurs vidéos (en anglais) avec interviews de Mo Willems, et lectures d'albums, sont disponibles sur Youtube. On y trouve quasiment tous ses livres lus de façon intégrale, parfois en version animée. Voir en particulier :

<https://www.youtube.com/watch?v=qyUfnccxdnY> (consulté le 03/02/2017)

. Mo Willems parle de lui et de ses personnages. Il montre comment il les dessine.

. Version animée de *Knuffle Bunny*

. Plusieurs lectures, en montrant le livre et en en tournant les pages, des différents titres de *Knuffle Bunny*. Ces lectures sont faites, selon les vidéos, par des hommes, des femmes, voire racontées par des enfants. Il existe également une vidéo du livre en langue des signes.

<https://www.youtube.com/watch?v=hgnC5V3S-Ig> (consulté le 03/02/2017)

Lecture par des enfants du livre : *Elephant & Piggie : We are in the book !*

<https://www.youtube.com/watch?v=DZe6vfrKF9M>

Versions animées ou lues de plusieurs titres de la série *Elephant and Piggie* :

We are in the book !

I will take a Nap

Waiting is not easy !

My new friend is so fun !

Let's go for a drive

I broke my trunk

Etc.

<https://www.youtube.com/watch?v=SkamO8G2oKg>

Discussion dans un café avec ambiance « française », entre Mo Willems et l'illustrateur Tony DiTerlizzi à propos de *The Story of Diva and Flea*

<https://www.youtube.com/watch?v=WkgZ3sG82-U>

Nanette's Baguette, le dernier album de Mo Willems, avec une introduction sur les décors de Mo Willems qui situe cette histoire en France, avec baguettes et grenouilles.

Bibliographies

<http://lajoieparleslivres.bnf.fr>

Bibliothèque nationale de France
Centre national de la littérature
pour la jeunesse

Quai François Mauriac
75706 Paris Cedex 13
Téléphone: 01 53 79 55 90
Fax: 01 53 79 41 80
cnlj-jpl.contact@bnf.